ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ

UN LIBRARY
DEC 13 1976
UN/SA COLLECTION

Distr.
GENERAL

A/C.5/31/82
10 December 1976
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать первая сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
Пункты 92 и 12 повестки дня

БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1976-1977 ГОДОВ

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

Создание сети для обмена технической информацией

Заявление об административных и финансовых последствиях пересмотренного проекта резолюции, содержащегося в документе A/C.2/31/L.43/Rev.1

Заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи

1. На своем 65-м заседании, состоявшемся 10 декабря 1976 года, Второй комитет принял проект резолюции, содержащийся в документе A/C.2/31/L.43/Rev.1, с внесенными в него устными поправками. На рассмотрение Комитета было представлено заявление о финансовых последствиях (A/C.2/31/L.85).

2. В связи с пунктом 5 постановляющей части пересмотренного проекта резолюции, и в частности с предложением о том, чтобы Генеральный секретарь и Межучрежденческая рабочая группа продолжали свою работу в соответствии с пунктом 6 резолюции 3507 (XXX) Генеральной Ассамблеи и представили дальнейшие выводы и рекомендации о создании сети для обмена технической информацией Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии, Рабочая группа предусматривает созыв трех сессий в 1977 году. На первой сессии, которая должна состояться в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций сразу же после первой сессии Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития, Рабочая группа должна рассмотреть вопрос о ходе работы по составлению экспериментального регистра и проведению исследования сетей

информационных систем, упомянутых в пунктах 3 и 5 ниже. Ее вторая сессия должна состояться в мае 1977 года и будет посвящена рассмотрению вопроса о выполнении ее программы работы и подготовке доклада о ходе работы для Экономического и Социального Совета. На третьей сессии, которая, как предполагается, состоится в сентябре или октябре 1977 года, Рабочая группа должна подготовить доклад, содержащий дальнейшие выводы и рекомендации по вопросу о создании сети для представления Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии. Она должна также рассмотреть результаты миссий на высоком уровне, упоминаемых в пункте 7 ниже, и завершить мероприятия по проведению региональных совещаний, упомянутых в первом докладе Рабочей группы (E/5839, пункт 75e), а также рассмотреть пути увязывания этих региональных совещаний с региональными заседаниями, которые будут проводиться как часть подготовительного процесса Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития.

3. Как и ранее, Рабочая группа будет и впредь состоять из представителей заинтересованных организаций системы Организации Объединенных Наций, включая региональные комиссии, Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию, Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Всемирную организацию интеллектуальной собственности. Поскольку многие члены Рабочей группы в ходе выполнения своих обычных обязанностей будут присутствовать на первой сессии Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития, расходы, связанные с созывом первой сессии Рабочей группы в 1977 году ограничатся 2 400 долл. США на выплату суточных. Вторая и третья сессии, которые будут проходить в Женеве, потребуют издержек для покрытия путевых расходов и суточных в размере приблизительно 7 600 долл США каждая. Таким образом, общие расходы по созыву сессий Рабочей группы в 1977 году составят приблизительно 17 600 долл. США.

4. В целях осуществления этой части пункта 5 постановляющей части пересмотренного проекта резолюции, касающейся подготовки и опубликования экспериментального регистра информационных служб Организации Объединенных Наций 1/, Генеральный секретарь предусматривает провести работу, связанную с опубликованием этого регистра, в рамках имеющихся ресурсов.

5. Учитывая предложение, упомянутое в пункте 6 пересмотренного проекта резолюции, касающееся обеспечения, в рамках имеющихся у Секретариата Организации Объединенных Наций возможностей, необходимых

1/ См. также E/5839, пункт 76a.

административных услуг для осуществления, насколько это возможно в настоящее время, рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря 2/, Генеральный секретарь предлагает обеспечить необходимое административное обслуживание через Отдел по науке и технике Департамента по экономическим и социальным вопросам - Отдел, который в настоящее время координирует деятельность Рабочей группы. С этой целью распределение ресурсов из расчета шести рабочих месяцев персонала категории специалистов и трех рабочих месяцев персонала категории общего обслуживания, предоставленного на 1977 год для проекта 3.1 "Международный обмен технической информацией", который предусматривается бюджетом по программам на 1976-1977 годы для Программы в области науки и техники Департамента по экономическим и специальным вопросам, также будет направлено на выполнение этих функций. Таким образом, для осуществления пункта 6 постановляющей части пересмотренного проекта резолюции Генеральный секретарь не предусматривает каких-либо финансовых последствий.

6. Что касается пункта 7 постановляющей части пересмотренного проекта резолюции, касающегося предложения о том, чтобы Генеральный секретарь и Межучрежденческая рабочая группа обеспечили наличие текущих перечней информационных ресурсов на национальном, региональном и международном уровнях с точки зрения источников информации, средств доступа к информации и связанного с информацией обслуживания, то будет предложено провести глубокое изучение существующих сетей информационных систем и провести консультации на высоком уровне с должностными лицами организаций и учреждений государств-членов.

7. В отношении этого глубокого исследования предусматривается, что для него потребуется приблизительно 4,5 рабочих месяца консультантов, что предположительно составит около 23 000 долл. США. При этом учитывается также, что некоторые виды вспомогательного обслуживания будут предоставлены предусматриваемой группой информационного обслуживания Департамента по экономическим и социальным вопросам 3/. При оценке возможных путей перераспределения ресурсов консультантов, с тем чтобы покрыть предполагаемые расходы по проведению вышеупомянутого исследования, Генеральный секретарь учел отложенные проекты Программы в области науки и техники 4/. В результате этого предполагается перераспределить 7 000 долл. США, предназначенные для консультантов по проекту 4.2 и 16 000 долл. США - по проекту 4.1 на общую сумму в 23 000 долл. США. Таким образом, для проведения глубокого исследования дополнительные финансовые ресурсы не требуются.

2/ См. E/5839.

3/ См. документ A/C.5/31/69.

4/ См. документ E/C.5/31/37 от 22 ноября 1976 года, пункты 5A.42 и 5A.43, касающиеся бюджета и осуществления программ Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 1976-1977 годов.

8. Что касается консультаций с должностными лицами организаций и учреждений государств-членов, и в частности оценки источников информации, средств доступа к информации и информационнного обслуживания, то будет предложено организовать выезд ряда миссий на высоком уровне в четыре развивающиеся региона мира. Цель этих миссий будет заключаться в проведении с правительственными должностными лицами на самом высоком уровне обсуждения потребностей государств-членов в технической информации и той роли, которую может сыграть эта сеть в деле улучшения планирования развития, а также в получении от правительств рекомендаций относительно особенностей и порядка эксплуатации сети, говоря более конкретно, относительно согласования деятельности национальных и региональных информационных служб с работой предлагаемой сети. После проведения миссий эксперты представят доклады о своих миссиях и примут участие в сессии Рабочей группы в сентябре или октябре, на которой будет подготовлен доклад, содержащий дальнейшие выводы и рекомендации для представления тридцать второй сессии Генеральной Ассамблеи, предусмотренные в пункте 5 резолюции. Экспертами, которые, как предусматривает Рабочая группа, осуществят эти миссии, будут являться лица, занимающие весьма высокое положение и осведомленные о проблемах развивающихся стран, которые, как ожидается, будут откомандированы своей организацией или правительством. Таким образом, единственными издержками явятся путевые расходы и суточные, которые предположительно составляют около 19 765 долл. США.

9. Что касается пункта 8 постановляющей части пересмотренного проекта резолюции о выявлении с помощью перечней недостатков, которые могут затруднить создание этой сети, то ожидается, что для этого потребуется около 3,5 рабочих месяцев, что предположительно будет стоить около 17 000 долл. США.

10. Хотя в настоящее время Генеральный секретарь не может определить способ покрытия дополнительных расходов, упомянутых в пунктах 7 и 8 выше, в сумме 19 765 долл. США и связанных с миссиями по проведению консультаций на высоком уровне и работой по осуществлению пункта 8 проекта резолюции на сумму в 17 000 долл. США, ожидается, что эти расходы смогут быть покрыты за счет ассигнований, предусмотренных в бюджете по программам на двухгодичный период 1976-1977 годов для Департамента по экономическим и социальным вопросам.

11. В связи с тем, что в пункте 8 постановляющей части пересмотренного проекта резолюции предлагается представить через Экономический и Социальный Совет Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии рекомендации, касающиеся мер по ликвидации этих недостатков, то, хотя и будут предприняты все усилия для удовлетворения этой просьбы, предлагается включить информацию об успехах, достигнутых в проведении исследования, в доклад о ходе работы, который Рабочая группа

представит Совету на его шестьдесят третьей сессии. Заключительные рекомендации о мерах будут представлены Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии в соответствии с пунктом 5 постановляющей части пересмотренного проекта резолюции.

12. Что касается пункта 9 постановляющей части пересмотренного проекта резолюции, в котором Директору-исполнителю Организации Объединенных Наций по промышленному развитию предлагается принять необходимые меры, направленные на то, чтобы банк информации приступил к осуществлению своей деятельности, то положения об осуществлении экспериментальной операции были включены в пересмотренную программу и бюджетные предложения по разделу 12, ЮНИДО 5/. Однако следует отметить, что в соответствии с замечаниями Совета по промышленному развитию 6/ и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам 7/ Генеральному секретарю было предложено не приступать к осуществлению экспериментальной операции до того, как Совет по промышленному развитию получит возможность изучить результаты исследования технико-экономического обоснования, проведенного в 1976 году. Кроме того, Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рекомендовал, чтобы проект ЮНИДО подлежал тем процедурам пересмотра, которые были рекомендованы Комитетом в его докладе об электронной обработке данных и информационных службах Организации Объединенных Наций.

13. В итоге дополнительные ассигнования в размере 17 600 долл. США (на созыв заседаний Рабочей группы в 1977 году) будут испрошены по разделу 5 А бюджета по программам на двухгодичный период 1976-1977 годов для осуществления данного проекта резолюции.

5/ A/C.5/31/11, пункт 103d.

6/ ID/B/171/Add.1, пункт 47.

7/ A/31/8/Add.7, пункт 18.